



**[DS099R03]**

## **CAPITOLATO GENERALE DI FORNITURA**

## **GENERAL SUPPLY REQUIREMENTS**

<b>Revisione</b>	<b>Data</b>	<b>Redazione</b>	<b>Approvazione</b>	<b>Motivo della Revisione</b>
Rev.: 01	30/09/2016	M. Battaglioli	L. Mignani	First Issue
Rev.: 02	14/04/2017	M. Battaglioli	L. Mignani	Updated Vendor Rating
Rev.: 03	24/01/2023	A. Domenichini	L. Mignani	General Revision

Il presente documento è parte integrante delle Condizioni Generali di Acquisto EGICON pubblicate al link: [https://www.egicon.com/en/terms\\_conditions](https://www.egicon.com/en/terms_conditions)

L'ultima revisione emessa del presente documento deve essere consultata dal Fornitore sul sito web EGICON nel documento "EGICON Standards" pubblicato al link: [https://www.egicon.com/en/terms\\_conditions](https://www.egicon.com/en/terms_conditions)

Nel caso in cui non si possieda l'ultima revisione essa deve essere chiesta a: [egicon@egicon.com](mailto:egicon@egicon.com)

This document is an integral part of the EGICON general purchase terms and conditions published at the link: [https://www.egicon.com/en/terms\\_conditions](https://www.egicon.com/en/terms_conditions)

The latest revision issued of this document must be consulted by the Supplier on EGICON website in the "EGICON Standards" document published at the link: [https://www.egicon.com/en/terms\\_conditions](https://www.egicon.com/en/terms_conditions)

If you don't have the latest revision, you must request it to: [egicon@egicon.com](mailto:egicon@egicon.com)

TUTTE LE COPIE DI QUESTO DOCUMENTO SONO EDITE DA

**EGICON S.R.L.**

MIRANDOLA (MO)

L'AZIENDA SI RISERVA TUTTI I DIRITTI DI COPYRIGHT, COME DA NORMATIVA VIGENTE.

ALL COPIES OF THIS DOCUMENT ARE PUBLISHED BY

**EGICON S.R.L.**

MIRANDOLA (MO)

ALL COPYRIGHT RIGHTS RESERVED, AS PER LAWS IN FORCE.

## 1 SCOPO

Scopo del presente Capitolato è quello di definire i requisiti richiesti da EGICON S.r.l. (da ora in avanti "EGICON") ai propri Fornitori in termini di Qualità e Servizio, e le principali modalità operative per un corretto interscambio delle informazioni.

## 2 APPLICABILITÀ

Il contenuto del presente Capitolato si applica ai Fornitori di EGICON di prodotti e servizi. Il presente capitolato è parte integrante delle "Condizioni generali di acquisto EGICON": ([https://www.egicon.com/en/terms\\_conditions](https://www.egicon.com/en/terms_conditions)) cui si fa qui riferimento e che sono vincolanti tra le parti.

## 3 VISIONE GENERALE DELLA EGICON

EGICON è un'Azienda che progetta e produce dispositivi elettronici per applicazioni finali pertinenti a vari settori tra cui: automotive, industriale, medicale, ecc. Alcuni prodotti sono dotati di caratteristiche o funzionalità di sicurezza.

L'elevato livello tecnologico del prodotto impone di soddisfare requisiti particolarmente severi per garantire la Sicurezza del Cliente e la Qualità del prodotto.

Per quanto sopra EGICON predilige di intrattenere rapporti con Fornitori che abbiano implementato un sistema di gestione per la qualità conforme agli standard internazionali di riferimento (in ultima revisione) ISO 9001 ovvero IATF 16949 per componenti automotive, e ISO 13485 per componenti medicali; e si attende che i loro processi e attività rispecchino i requisiti stabiliti in tali standard. Una volta stabiliti i

## 1 PURPOSE

The purpose of present Standard is to define the requirements requested by EGICON S.r.l. ("EGICON" in the following) to its Suppliers in terms of Quality and Service, and the main operating methods for a correct exchange of information.

## 2 SCOPE

This Specification applies to EGICON's Suppliers of products and services. These specifications are an integral part of the "EGICON general conditions of purchase": ([https://www.egicon.com/en/terms\\_conditions](https://www.egicon.com/en/terms_conditions)) referred hereto and which are binding between the parties.

## 3 OVERALL VIEW OF EGICON

EGICON is a Company that designs and manufactures electronic devices for final applications related to various sectors including: automotive, industrial, medical, etc.

Some products have security features or functions.

The high technological level of the product makes necessary to meet particularly tight requirements to ensure customer safety and product quality.

For what aforesaid, EGICON prefers to work with Suppliers who have implemented a quality management system compliant with the international reference standards (in the latest revision) ISO 9001 or IATF 16949 for automotive components, and ISO 13485 for medical components; and expects Supplier's processes and activities to fit the requirements set out in those standards. Once the requirements of the

requisiti del Sistema di Gestione della Qualità, il Fornitore deve assicurare di estendere tali requisiti anche alla propria supply chain ossia ai subfornitori di EGICON di ogni livello.

In questo Capitolato saranno illustrati i soli requisiti aggiuntivi che EGICON richiede ai Fornitori e le modalità specifiche di gestione delle interfacce.

#### 4 PRIORITÀ DOCUMENTALE AI FINI DELLA QUALITÀ

Nel caso di conflitto fra i requisiti di diversi documenti EGICON, si applica il seguente ordine di priorità decrescente:

1. Ordine di acquisto.
2. Accordi scritti col Fornitore (es.: condizioni di acquisto; contratti; ecc.) e/o ogni deroga, concessione, o deviazione permanente concordata per iscritto tra le parti.
3. Requisiti specifici di EGICON per il prodotto ordinato (es.: disegni, progetti, ecc.).
4. Capitolati speciali di fornitura di EGICON per il tipo specifico di merce ordinata, se esistenti (es: capitolato fornitura PCB).
5. Capitolato generale di fornitura di EGICON (il presente documento).
6. Norme e standard internazionali di settore, se riconosciuti da EGICON.

#### 5 FORNITURE

##### 5.1 Omogeneità dei lotti

Il Fornitore dovrà garantire l'omogeneità dei lotti forniti, intesa come uniformità di ciascuna caratteristica - che sia specificata o meno da EGICON - tra pezzi appartenenti ad uno stesso lotto, e tra pezzi appartenenti a lotti diversi.

Quality Management System have been defined, Supplier must ensure that these requirements are also extended to its own supply chain, i.e. to EGICON's subcontractors at all levels.

This Specification will only illustrate the additional requirements that EGICON requests from Suppliers and the specific interface management methods.

#### 4 DOCUMENTS PRIORITY FOR QUALITY PURPOSES

In case of conflict among requirements coming from different EGICON documents, the following decreasing order of priority applies:

1. Purchase Order.
2. Written agreements with the Supplier (e.g.: purchase conditions; contracts; etc.) and/or any derogation, concession, or permanent deviation agreed in writing between the parties.
3. Specific EGICON requirements for the ordered product (e.g.: drawings, projects, etc.).
4. EGICON's special supply specifications for the specific type of goods ordered, if any (e.g.: PCB supply specifications).
5. EGICON general supply specifications (the present document).
6. International industry standards, if recognized by EGICON.

#### 5 SUPPLIES

##### 5.1 Homogeneity of batches

Supplier shall warrant the homogeneity of the batches supplied, meant as the uniformity of each characteristic - whether or not being specified by EGICON - among pieces belonging

Non sono accettabili modifiche o fluttuazioni delle caratteristiche che potrebbero rendere la merce fornita non idonea alla loro applicazione finale o nei prodotti EGICON.

### 5.2 Confidenza statistica dei dati

Qualora il Fornitore abbia concordato con EGICON di dimostrare la conformità ai requisiti mediante valutazioni statistiche, la conformità dovrà essere garantita nel caso peggiore riscontrabile all'interno di un intervallo di confidenza del 95%.

### 5.3 Sistema di misura o di controllo

Il Fornitore è responsabile dell'uso di un appropriato sistema di misura o di controllo, inteso come l'insieme di: strumentazione, operatore, addestramento, metodo, materiali, preparazione, condizioni ambientali, gestione. Gli strumenti devono essere mantenuti correttamente calibrati (precisione); inoltre il sistema di misura non deve introdurre nei dati una variabilità eccessiva rispetto a quella del processo misurato (accuratezza). Come linea guida generale per valutare un sistema di misura, fare riferimento ai metodi esposti nell'ultima revisione dei manuali MSA dell'associazione AIAG. Fatti salvi i casi in cui siano necessarie maggiori performance: per le grandezze continue il "Gage R&R" (misura sperimentale di Ripetibilità e Riproducibilità) del sistema di misura non dovrebbe essere superiore al 10% rispetto al range di tolleranza richiesto, e al 20% rispetto alla variabilità del processo (intesa come sei volte la deviazione standard del processo); per le grandezze discrete l'analisi "Attribute Agreement"

to the same batch, and among pieces belonging to different batches.

Modifications or fluctuations of the characteristics which could make supplied goods unsuitable for EGICON products and/or for final application device, are not acceptable.

### 5.2 Statistical confidence of data

If Supplier agreed with EGICON to demonstrate compliance to requirements through statistical assessments, the compliance shall be guaranteed in the worst case belonging to a 95% confidence interval.

### 5.3 Measurement/Control System

Supplier is responsible to use an appropriate measurement/control system, understood as the set of: instrumentation, operator, training, method, materials, preparation, environmental conditions, management. Instruments must be kept properly calibrated (precision); and the Measurement System shall not introduce in data an excessive variability than variability of the measured process (accuracy). As a general guideline to evaluate a Measurement System, refer to methods described in latest revision of the AIAG MSA manuals. Apart those cases where greater performance is required: for continuous data the "Gage R&R" (experimental measure of Repeatability and Reproducibility) of the Measurement System should not be greater than 10% of the required tolerance range, and not be greater than 20% of process variability (calculated as six times the standard deviation of the process); for discrete quantities the overall "Attribute Agreement" analysis should warrant a Fleiss Kappa of at least 90%,

complessiva dovrebbe garantire un Kappa di Fleiss di almeno 90%, e per le grandezze discrete ordinali un coefficiente di concordanza di Kendall di almeno 90%.

#### 5.4 Capacità del processo

Il processo di produzione del Fornitore deve essere stabile, ossia privo di cause speciali che introducano variazioni estranee alla distribuzione di probabilità propria del processo.

Il processo di produzione del Fornitore è inoltre atteso essere in grado di produrre parti con una variabilità la cui distribuzione di probabilità sia gaussiana.

Ciò premesso, se non diversamente richiesto nel disegno o nei requisiti specifici, i requisiti relativi a "caratteristiche speciali" (vedi par. 6.2) devono essere soddisfatti con un indice di capacità critica del processo nel lungo termine (es: considerando tutti i lotti consegnati nell'arco di un anno) di almeno 1,33 ( $Cpk_{LT} \geq 1,33$ ); gli altri requisiti devono essere soddisfatti con un indice di capacità critica del processo nel lungo termine di almeno 1,00 ( $Cpk_{LT} \geq 1,00$ ). In accordo con la teoria "6 sigma", si deve considerare possibile nel lungo termine uno spostamento involontario della media fino a 1,5 volte la deviazione standard caratteristica del processo (per spostamenti asseritamente inferiori dovrà esserne dimostrata la rilevabilità statistica nel piano di controllo), pertanto nel breve termine (es: campionature significative e rappresentative di un singolo turno produttivo) la capacità critica del processo deve essere di almeno 1,83 per le caratteristiche speciali ( $Cpk_{ST} \geq 1,83$ ) e almeno 1,50 per gli altri requisiti ( $Cpk_{ST} \geq 1,50$ ).

and for discrete ordinal quantities a Kendall coefficient of agreement of at least 90%.

#### 5.4 Process capability

Supplier's production process must be stable, meaning being free from special causes introducing variations extraneous to probability distribution of the process.

Supplier's production process is also expected being able to produce parts with a variability whose probability distribution is Gaussian.

Said that, unless otherwise requested in the drawing or in the specific requirements, the requirements related to "special characteristics" (see par. 6.2) must be satisfied with a process critical capability index in the long term (e.g.: considering all the batches delivered over one year) of at least 1.33 ( $Cpk_{LT} \geq 1.33$ ); other requirements must be met with a long-term process critical capability index of at least 1.00 ( $Cpk_{LT} \geq 1.00$ ). According to the "6 sigma" theory, an involuntary shift of the average up to 1.5 times the characteristic standard deviation of the process must be considered possible in the long term (for alleged lower shifts, statistical detectability in the control plan must be demonstrated), therefore in the short term (e.g. significant and representative samples from a single production shift) the process critical capability must be at least 1.83 for the special characteristics ( $Cpk_{ST} \geq 1.83$ ) and at least 1.50 for the other requirements ( $Cpk_{ST} \geq 1.50$ ).

## 5.5 Realizzazione del Piano di Controllo (Control Plan).

Il Fornitore deve garantire che i prodotti e materiali forniti siano conformi ai requisiti di qualità elencati nelle specifiche del prodotto. Quindi deve stabilire le istruzioni relative ai test da effettuare in produzione sia per il prodotto che per i processi, con particolare enfasi sulle caratteristiche speciali (vedi par. 6.2).

Tali istruzioni devono essere riportate in un Piano di Controllo, attuato e costantemente aggiornato durante la vita del prodotto.

Le principali informazioni che devono essere specificate nel Piano di Controllo per ogni caratteristica testata sono:

- Identificativo della caratteristica e della parte di processo sotto test.
- Indicare se la caratteristica sia speciale o meno (vedi par. 6.2).
- Macchine, attrezzature, strumenti con cui eseguire il test.
- Numero o percentuale di unità in prova, e dettagli di come prelevarle affinché esse siano rappresentative del processo.
- Metodo di controllo.
- Range di accettazione.
- Procedura di reazione in caso di fail.

EGICON può chiedere al Fornitore di condividere il Piano di Controllo e ha facoltà di richiedere l'introduzione di maggiori controlli, in conseguenza di eventuali problemi di processo/prodotto o per prevenirli.

## 5.6 Certificato di Qualità e Conformità (CQC)

Per i prodotti costruiti su una specifica EGICON (o Cliente) gli esiti dei controlli di produzione eseguiti dal Fornitore devono essere dettagliati su un Certificato di Conformità e Qualità (di

## 5.5 Control Plan implementation.

Supplier must ensure that products and materials supplied to EGICON comply with the quality requirements listed in the product specifications. Therefore, Supplier must define the instructions related to all tests to be carried out in production both for the product and for the processes, with particular emphasis on the special characteristics (see par. 6.2).

These instructions must be collected in a "Control Plan" document, implemented, and constantly updated during the life of the product.

Main information that must be specified in the Control Plan for each tested characteristic are:

- Identification of the characteristic and of the part of the process under test.
- Indicate whether the characteristic is special or not (see par. 6.2).
- Machines, equipment, tools used to perform the test.
- Number or percentage of units under test, and details of how to pick them so that they are representative of the process.
- Control method.
- Acceptance range.
- Reaction procedure in case of test fails.

EGICON may ask Supplier to share the Control Plan and has the right to request the introduction of more controls, as a result of any process/product problems or in order to prevent them.

## 5.6 Quality and Conformity Certificate (CQC)

For products built upon EGICON's (or Customer's) specification, the results of the production checks performed by the Supplier must be detailed into a Quality and Conformity

seguito "CQC") che deve essere inviato a EGICON fisicamente assieme ad ogni spedizione.

Il CQC deve specificare perlomeno:

- Codice EGICON e descrizione della parte prodotta.
- Riferimento all'ordine di Acquisto EGICON.
- Codice identificativo del lotto di produzione del Fornitore.
- Quantità di pezzi conformi consegnati.
- Descrizione completa dei materiali utilizzati e loro lotto.
- Elenco delle verifiche eseguite per la delibera del materiale e relativi esiti\*.
- Data di compilazione e nome e firma dell'ispettore.

Il CQC deve essere disponibile a richiesta anche in formato elettronico, qualora dovesse essere smarrito o danneggiato durante la spedizione.

\* Le verifiche devono essere eseguite su un campione che sia significativo e rappresentativo del lotto prodotto. Fermi restando i requisiti del par. 5.4:

- per perseguire la rappresentatività i campioni devono essere prelevati casualmente ma in modo che essi coprano la produzione dell'intero lotto;
- per perseguire la significatività:
  - in fase di qualifica del processo la taglia campionaria minima deve essere tale da garantire il rispetto delle specifiche tenendo conto dell'intervallo di confidenza statistica prescritto al par. 5.2.
  - in fase di produzione seriale con processo qualificato e in assenza di anomalie, come limite minimo di taglia campionaria si consideri quella

Certificate (hereinafter "CQC") which must be physically sent to EGICON together with each shipment.

The CQC must specify at least:

- EGICON code and description of the manufactured part.
- Reference to EGICON Purchase Order.
- Identification code of Supplier's production lot.
- Quantity of compliant pieces delivered.
- Complete description of raw materials used and their lots.
- List of checks carried out to approve the material and related results\*.
- Date of fulfillment and inspector's name and signature.

The CQC must be available upon request also in electronic format, in case it should be lost or damaged during shipment.

\* The checks must be performed on a significant and representative sample of the lot produced.

Without prejudice to requirements of par. 5.4:

- to pursue representativeness, the samples must be taken randomly, in such a way that they cover the production of the entire batch;
- to pursue significance:
  - in process qualification phase, the minimum sample size must be such as to warrant compliance to requirements even taking into account the statistical confidence interval as described in par. 5.2.
  - in the serial productions with a qualified process and in the absence of anomalies, as minimum limit of sample size, refer to the one prescribed by the ISO2859

prescritta dallo standard ISO2859 - Single Sampling Plan; General Inspection Level II (con Rejection Number = 1).

standard - Single Sampling Plan; General Inspection Level II (with Rejection Number = 1).

## 5.7 Imballi, Identificazione e rintracciabilità

Il Fornitore deve garantire la corretta identificazione degli imballi e dei materiali in essi contenuti tramite l'indicazione sulle unità di consegna delle seguenti informazioni:

- Ragione sociale del Fornitore;
- Codice EGICON del prodotto;
- Riferimento all'indice di revisione del codice;
- Descrizione del prodotto contenuto;
- Quantità contenuta;
- Data di spedizione / produzione;
- Data di scadenza (se applicabile).

Il Fornitore è responsabile di proporre imballi conformi alle normative di settore relative al tipo di prodotto imballato e tali da preservare la qualità del prodotto in relazione a tutte le possibili condizioni prevedibili per lo stoccaggio e per il trasporto degli stessi. L'imballo proposto dovrà essere progettato con un approccio preventivo in modo essere sufficientemente performante nonostante eventuali varianti o imperfezioni rispetto alla lavorazione di imballaggio ideale (ad es: riempimento parziale della scatola, carenza di filler, pezzi non tutti orientati nel modo corretto, ecc.).

I pezzi sottoposti a rilavorazione (laddove essa sia ammessa) dovranno essere imballati separatamente con una apposita ed evidente indicazione sull'imballo.

Ogni dicitura sulle scatole e sulle etichette dovrà essere scritta (anche) in lingua italiana.

Ulteriori modalità specifiche di imballo e identificazione dei materiali devono essere

## 5.7 Packaging, Identification and traceability

Supplier must guarantee the correct identification of all packaging and the materials therein contained, by indicating the following information on each delivery units:

- Supplier Company name;
- EGICON product code;
- Review index of the code;
- Description of the product contained;
- Quantity of good pieces;
- Shipment / production date;
- Expiration date (if applicable).

Supplier is responsible to propose packaging that complies with all standards related to the type of product packed, and such as to preserve the quality of the product in relation to all possible predictable conditions for its storage and transportation. The proposed packaging must be designed with a preventive approach in order to be robust enough despite of possible variations or flaws comparing with the ideal packaging processing (e.g.: partial filling of the box, lack of filler, pieces not all oriented in the correct way, etc.) .

The pieces subjected to rework (whereas allowed) must be packed separately with a specific and clear indication on the packaging. All wording on the boxes and labels must be written (also) in Italian language.

Further specific modalities of packaging and identification of the materials must be preliminarily agreed with EGICON, including the specifications of maintaining traceability.

preliminarmente concordate con EGICON, incluse le specifiche di mantenimento della tracciabilità.

## 5.7.1 Scatole

Salvo diversi requisiti EGICON, gli imballi primari dei materiali devono essere raggruppati entro scatole di cartone ondulato chiuse (onda di tipo A, o C, o più robusto). Utilizzare appropriati materiali di riempimento all'interno di ciascuna scatola per evitare che la merce si muova o venga danneggiata durante il trasporto. Non utilizzare riempitivi di polistirolo o di altri materiali elettrostatici o che possano sbriciolarsi. Il contenuto all'interno di ogni scatola deve essere pulito e privo di polvere o sporco.

Il peso lordo finale di ogni singola scatola di cartone finita deve essere di non oltre 15 kg. Pesi superiori – quando inevitabili – vanno concordati caso per caso con EGICON.

All'esterno di ogni scatola deve essere applicata una etichetta riportante tutte le informazioni già elencate al par. 5.7.

La scatola contenente i documenti di spedizione dovrà essere identificata mediante una apposita etichetta esterna.

Se le scatole hanno un limite di impilabilità, esso deve essere riportato con chiare indicazioni poste all'esterno della scatola.

Le scatole devono essere sufficientemente robuste da proteggere le merci contenute senza crollare o rompersi, e la merce contenuta nella scatola deve resistere alle sollecitazioni dei trasporti mediante corrieri. La protezione del contenuto da parte dell'imballo deve essere verificata mediante il seguente test di caduta:

## 5.7.1 Boxes

Unless otherwise specified by EGICON, the primary packaging of the materials must be collected inside corrugated cardboard closed boxes (flute type A, or C, or stronger). Use appropriate filler materials inside each box to prevent goods from moving or being damaged during transportation. Do not use polystyrene fillers or other electrostatic or crumbling materials. Content inside each box must be clean and free from dust or dirt.

The final gross weight of each finished cardboard box must not exceed 15 kg.

Higher weights – if unavoidable – must be agreed case-by-case with EGICON.

A label must be applied onto the outside of each box, showing all information already listed in par. 5.7.

The box containing shipping documents must be identified by a special external label.

If the boxes have a stackability limit, it must be reported with clear indications placed on the outside of the box.

Boxes must be strong enough to protect the goods inside without collapsing or breaking, and the goods contained in the box must withstand the stress of courier transportation. Packaging protection performance shall be qualified by the following drop test:

- The box must be packed in the standard way and must contain everything normally expected.
- The drop height must be set according to the weight, as per the following table:

- La scatola dovrà essere imballata in modo standard e dovrà contenere tutto quanto normalmente previsto.
- L'altezza di caduta deve essere impostata in base al peso, come da tabella seguente:

<b>Peso della scatola piena (kg)</b>	<b>Altezza di caduta (m)</b>
≤ 3	1,20
3 < peso ≤ 12	0,90
12 < peso ≤ 23	0,75
23 < peso ≤ 34	0,60
34 < peso ≤ 45	0,30

- La caduta dalla posizione di massima altezza deve essere libera e minimizzando il disturbo al momento dello sgancio (si consiglia una torre di caduta dedicata).
- La superficie di impatto deve essere una superficie orizzontale, omogenea, liscia, dura e rigida, di cemento o di acciaio.
- Eseguire n.1 caduta per ogni faccia del pacco, facendolo cadere in sequenza su una faccia e poi sulla faccia opposta; poi n.1 caduta su tre bordi adiacenti; e infine n.1 una caduta sul vertice che tali bordi condividono; per un totale di n.10 cadute.
- CRITERI PASS/FAIL: al termine della prova, l'imballo deve essere ancora in grado di garantire una ragionevole protezione del prodotto. Se il pacco si apre o si rompe durante la prova, anche se parzialmente, la prova è da considerarsi non superata. La merce nell'imballo al termine del test deve essere verificata e non deve presentare alcun segno di danneggiamento o deterioramento fisico e deve funzionare correttamente e rispondere a tutte le sue specifiche.

<b>Full box weight (kg)</b>	<b>Drop height (m)</b>
≤ 3	1,20
3 < weight ≤ 12	0,90
12 < weight ≤ 23	0,75
23 < weight ≤ 34	0,60
34 < weight ≤ 45	0,30

- The fall from the maximum height position must be free and with minimum disturbance at the time of release (setting up a dedicated fall tower is recommended).
- The impact surface must be a horizontal, homogeneous, smooth, hard and rigid surface (concrete or steel made).
- Carry out no.1 drop for each face of the pack, making it fall in sequence on one face and then on the opposite face; then perform no.1 fell on three adjacent edges; and finally perform no.1 fall on the vertex that these 3 edges share; for a total of 10 falls.
- PASS/FAIL CRITERIA: at the end of the test, the packaging must still be able to warrant reasonable protection of the contained products. If the package opens or breaks during the test, even if partially, the test shall be considered failed. The goods inside the packaging at the end of the test must be checked and shall not show any sign of damage or physical deterioration and must function correctly and meet all their specifications.

### 5.7.2 Bancali (pallet)

Quando il volume complessivo delle scatole supera i 0,30 metri cubi, occorre predisporre un bancale di supporto. Fino a 0,60 metri cubi è possibile predisporre uso di mezzi-europallet (misure 80x60cm), altrimenti la preferenza è per EUR1-pallet come da standard UIC 435/2 (misure 120x80cm).

Non sono accettabili pallet di dimensioni superiori a 120x120cm.

I bancali una volta ricevuti in EGICON devono essere movimentabili tramite transpallet manuali, pertanto devono avere un lato libero da ostacoli a pavimento con almeno 10cm di altezza per l'inserimento delle due forche. Nel caso degli EUR pallet o mezzi EUR pallet il lato inforcabile deve essere quello da 80 cm.

I pallet devono essere robusti, integri e privi di chiodi sporgenti o altri rischi per la sicurezza.

I pallet devono essere impiegabili su scaffalature porta-pallet da 42 pollici e devono reggere un carico complessivo di almeno 1300kg statico e 800kg dinamico.

I pallet di legno devono essere costruiti con legno nuovo o ricondizionato GMA "grado-A", e devono essere riciclabili conformemente alla direttiva Europea 94/62/EC del 20/12/1994.

I pallet in legno massello devono essere scortecciati e fumigati in conformità con lo standard internazionale per le misure fitosanitarie n. 15 (ISPM 15) e con la Direttiva del Consiglio dell'Unione Europea 2000/29/CE del 8 maggio 2000, o successive revisioni. I relativi simboli di fumigazione devono essere ben visibili su due lati esterni opposti di ogni pallet di legno.

In caso di spedizione di più pallet, ogni singolo pallet dovrà essere chiaramente numerato ed

### 5.7.2 Pallets

When the total volume of the boxes exceeds 0.30 cubic meters, a supporting pallet shall be arranged.

Up to total 0.60 cubic meters it is possible to use half-europallets (size 80x60cm), else the preference goes to EUR1-pallets as per UIC 435/2 standard (size 120x80cm).

Pallets larger than 120x120cm are not acceptable.

Once received in EGICON, the pallets must be movable using manual pallet jack, therefore one pallet side shall free from floor obstacles by at least 10cm in height for the insertion of the two forks of the pallet jack. In case of EUR pallets or half EUR pallets, the side open for forks shall be the 80 cm side.

Pallets must be strong, intact and free from protruding nails or other safety hazards.

Pallets must be fit for 42" pallet racking system and must bear a total of at least 1300kg static load and 800kg dynamic load.

Wooden pallets must be built by new or reconditioned GMA "grade-A" wood and must be recyclable in accordance with European directive 94/62/EC dated 20<sup>th</sup> Dec 1994.

Solid wood pallets should be debarked and fumigated in accordance with the International Standard for Phytosanitary Measures No. 15 (ISPM 15) and with the European Union Council Directive 2000/29/EC of 8 May 2000, or later revisions. The relevant fumigation symbols must be clearly visible on two opposite external sides of each wooden pallet.

In case of shipment of multiple pallets, each individual pallet must be clearly numbered and labeled, being these numbers properly recalled in the "packing list".

etichettato, richiamando tali numeri nella “packing list”.

Le linee guida consigliate per caricare le scatole sul pallet sono:

- Caricare sul pallet scatole tutte della stessa dimensione.
- Allineare le scatole in colonne verticali sovrapposte sui quattro angoli, per ottenere la massima robustezza della colonna. Evitare quindi schemi di sovrapposizione scatole a incastro o a rotazione.
- Gli angoli della prima fila di scatole in basso devono poggiare sulle assi piene del pallet, e non negli spazi vuoti.
- Le scatole non devono sporgere oltre i bordi del pallet.
- Le scatole devono essere impilate in modo da non lasciare spazi vuoti nei quattro spigoli verticali esterni del pallet. Tali spigoli possono essere eventualmente rinforzati con apposite protezioni (purché non si estendano in altezza oltre l'ultimo piano di scatole).
- Fissare le scatole al pallet con cinghie o regge, e avvolgere il pallet con pellicola di plastica trasparente. Anche la parte superiore del pallet deve essere avvolta o protetta, in modo da ottenere una protezione contro la pioggia.
- Altezza massima del pallet finito: 180 cm (fatti salvi limiti più restrittivi eventualmente imposti dal trasportatore).
- Peso lordo massimo di ogni singolo pallet finito: 600 kg (fatti salvi limiti più

Recommended guidelines for loading boxes onto the pallet:

- Load all boxes of the same size on the pallet.
- Align the boxes in stacked vertical columns on the four corners to get the maximum column strength. Therefore, avoid stacking schemes with interlocking or rotating box.
- All corners of the first lower row of boxes must rest on the solid planks of the pallet, not in the empty spaces.
- Boxes must not protrude beyond the edges of the pallet.
- Stacked boxes shall not leave empty spaces in the four outer vertical corners of the pallet. These corners can be possibly reinforced with special protections (provided protections do not extend in height beyond the top level of boxes).
- Secure the boxes to the pallet with straps hold belts and wrap the pallet with clear plastic film. The top of the pallet should also be wrapped or protected to provide protection against rain.
- Maximum height of the finished pallet: 180 cm (if no more restrictive limits are imposed by the carrier).
- Maximum gross weight of each single finished pallet: 600 kg (if no more restrictive limits are imposed by the carrier).

restrittivi eventualmente imposti dal trasportatore).

## **6 REQUISITI DI GESTIONE SPECIFICI**

Fermo restando che EGICON predilige la presenza di un sistema qualità operativo conforme ai requisiti indicati al par.3 e si attende che il Fornitore lo mantenga operativo e applicato in tutte le sue parti, di seguito sono evidenziate i requisiti aggiuntivi di EGICON relativamente ad alcuni aspetti delle forniture.

### **6.1 Aggiornamento della documentazione tecnica**

EGICON mette a disposizione del Fornitore la documentazione necessaria a soddisfare i requisiti richiesti dal prodotto che deve essere fornito (Disegni, Norme, Capitolati, Procedure, Istruzioni, ecc.).

Il Fornitore, al ricevimento di documentazione aggiornata deve garantirne il tempestivo uso, rimuovendo i documenti superati in tutti i luoghi di utilizzo.

### **6.2 Caratteristiche speciali**

Per "caratteristica speciale" si intende un requisito che, se non soddisfatto, potrebbe causare rilevanti problemi sul dispositivo finale come ad esempio: problemi di sicurezza; problemi di affidabilità; conformità alle norme di legge; limitazioni all'efficienza o all'usabilità o all'esperienza del cliente; problemi durante l'assemblaggio o altri processi di produzione; e così via.

La mancata conformità di uno o più caratteristiche speciali può portare allo scarto del lotto o alla sua selezione al 100%, mediante le modalità illustrate al cap. 7.

## **6 SPECIFIC MANAGEMENT REQUIREMENTS**

Being understood that EGICON prefers Suppliers to have an operational quality system compliant with the requirements indicated in par.3 and expects the Supplier to keep it operational and applied in all its parts, additional requirements of EGICON relating to some aspects are listed in the following.

### **6.1 Technical documentation updating**

EGICON sends to Supplier all documentation necessary to meet the requirements of the product to be supplied (Drawings, Standards, Specifications, Procedures, Instructions, etc.).

Upon receipt of updated documentation, Supplier must ensure its timely usage, removing outdated documents from all places of use.

### **6.2 Special characteristics**

"Special characteristic" is defined as a requirement which, if not satisfied, could cause significant problems on the final device such as: safety problems; reliability issues; compliance with the law; limitations on efficiency or usability or customer experience; problems during assembly or other manufacturing processes; and so on.

The non-compliance of one or more special characteristics can lead to the reject of the batch or to its 100% sorting, through the methods illustrated in chapter 7.

Le caratteristiche speciali sono normalmente marcate in modo visibile dal progettista EGICON nel disegno o nelle specifiche speciali; il significato della marcatura è richiamato nella legenda del disegno stesso. Le caratteristiche critiche sono incluse tra le caratteristiche speciali.

Sono da intendersi speciali anche le caratteristiche aventi un intervallo di tolleranza ristretto rispetto a quello generale, così come quelle caratteristiche che siano ritenute speciali dal Fornitore in base al proprio know-how.

I requisiti cosmetici sono sempre considerati caratteristiche speciali.

Il Fornitore dovrà assicurarsi che la definizione delle caratteristiche speciali e la loro criticità sia recepita dal proprio sistema qualità, per assicurare consapevolezza e particolare enfasi al controllo di tali caratteristiche (vedi anche par. 5.4 e 5.5).

### 6.3 Definizione dell'applicazione finale

EGICON è un'Azienda che progetta e produce dispositivi elettronici e di testing per applicazioni finali normalmente pertinenti ai settori: automotive, industriale, medicale. Alcuni prodotti sono dotati di caratteristiche o funzionalità di sicurezza.

Nel caso in cui l'applicazione finale non sia indicata nei documenti EGICON o non sia sufficientemente compresa, il Fornitore deve chiedere chiarimenti a EGICON prima di effettuare la revisione delle specifiche o di produrre.

Le informazioni sull'applicazione finale del dispositivo EGICON sono necessarie al Fornitore per poter applicare correttamente la revisione delle specifiche (vedi par. 6.5).

Special characteristics are usually visibly marked by the EGICON designer in the drawing or in the special specification; being the meaning of the marking explained in the legend of the drawing itself. Critical characteristics are included among special characteristics.

Characteristics having a tolerance range narrower than the general one are also to be considered as special, as well as those characteristics that are considered special by the Supplier basing on its own know-how.

Cosmetic requirements shall always be considered as special characteristics.

Supplier must ensure that the definition of the special characteristics and their criticality is implemented by its quality system, in order to ensure awareness and particular emphasis on process control of these characteristics (see also par. 5.4 and 5.5).

### 6.3 Final application definition

EGICON designs and manufactures electronic and testing devices for final applications typically belonging to the following market sectors: automotive, industrial, medical.

Some products have security features or functions.

In case the final application is not indicated in the EGICON documents or is not sufficiently understood, the Supplier must ask EGICON for clarifications before performing the review of requirements or producing.

The information on the final application of the EGICON device is necessary for the Supplier to be able to correctly apply the review of requirements (see par. 6.5).

#### 6.4 Prodotti progettati dal Fornitore

Nel caso che la progettazione e lo sviluppo siano di responsabilità del Fornitore, sulla base dell'incarico ricevuto da EGICON, per garantire un efficiente controllo della propria progettazione quest'ultimo deve assicurare di:

- Assumersi la piena responsabilità in merito alla qualità della progettazione e delle attività di sviluppo.
- Pianificare tutte le attività e relativa tempistica.
- Garantire un adeguato collaudo dei campioni ed adeguate prove di affidabilità.
- Nel caso sia specificato che il componente fornito farà parte di un prodotto *automotive*: adottare una metodologia riconosciuta di analisi del rischio documentata (ad esempio F.M.E.A) per la progettazione e lo sviluppo del processo di produzione e la definizione dei controlli di processo.
- Attuare verifiche e riesami formali della progettazione nei vari stadi del suo sviluppo.
- Adottare adeguate modalità di identificazione dei componenti e di classificazione delle caratteristiche a disegno.
- Validare formalmente il progetto.
- Registrare ed archiviare tutta la documentazione tecnica di progettazione e sviluppo e renderla disponibile ove richiesto da EGICON.
- Rispondere alle segnalazioni di Non Conformità come illustrato al cap. 8

#### 6.4 Products designed by Supplier

In case design and development are responsibility of Supplier, basing on the assignment received from EGICON, in order to ensure efficient control of its own design, Supplier must ensure:

- To take full responsibility about quality of design and development activities.
- To plan all activities and related timings.
- To ensure consistent testing of samples and consistent reliability testing.
- If the supplied component is specified to be part of an automotive product: to adopt a recognized methodology of documented risk analysis (for example F.M.E.A) for the design and development of the production process and the definition of process controls.
- To implement formal design checks and reviews at various stages of its development.
- To adopt consistent procedures to identify components and classify the drawing characteristics.
- To formally validate the project.
- To record and file all the technical design and development documentation and make it available whereas required by EGICON.
- To reply to Nonconformity Reports, as illustrated in chap. 8

Supplier is required to guarantee to EGICON the necessary technical support during the design phase, also providing personnel at EGICON if requested. The methods will be defined case-by-case.

If Supplier is required to prepare the technical drawing, that must be provided in the agreed

Il Fornitore è tenuto a garantire a EGICON il necessario supporto tecnico in fase di progettazione, se richiesto anche fornendo personale c/o EGICON. Le modalità saranno da definirsi caso per caso.

Qualora sia richiesta al Fornitore la preparazione del disegno tecnico, lo stesso dovrà essere fornito nel formato concordato nella versione in essere in EGICON al momento dell'ordine; il cartiglio e la relativa tabella riportante le modifiche apportate in revisione dovranno essere realizzati secondo lo standard EGICON, come da file da richiedere a EGICON. Al fine di regolamentare lo scambio di informazioni fra aziende, resta inteso che tutti i disegni e/o modelli matematici relativi ai prodotti oggetto della presente e futura fornitura saranno esclusivamente di proprietà di EGICON, la quale potrà pertanto utilizzarli a propria discrezione senza limiti di tempo, modalità e luogo.

Qualora tali disegni e/o modelli siano stati predisposti dal Fornitore, resta altresì inteso che mediante invio/consegna degli stessi a EGICON il Fornitore autorizzerà quest'ultima ad utilizzarli, anche presso terzi, completi dei dati e/o dei loghi della società/ditta del Fornitore eventualmente ivi riportati.

Nessuna modifica può essere introdotta dal Fornitore nella produzione del particolare se non a seguito di benestare scritto di EGICON.

## 6.5 Revisione delle specifiche

Il Fornitore deve effettuare una fase di revisione al fine di analizzare tutte le specifiche e proporre variazioni qualora necessarie al fine di assicurare la miglior fattibilità di produzione in serie (Design For Manufacturing) e la testabilità del materiale (Design For Testing).

format in the version existing in EGICON at the time of the order; the title block and the related table showing the changes made in the revision must be made according to the EGICON standard. In order to regulate the exchange of information between companies, it is understood that all the drawings and/or mathematical models relating to the products covered by this and future supply will be an exclusive property of EGICON, which may therefore use them at its own discretion without time limits, modality and places.

If these drawings and/or models have been prepared by the Supplier, it is also understood that by sending/delivering them to EGICON, the Supplier will authorize the latter to use them, also with third parties, bearing data and/or logos of the Supplier or Manufacturer if therein present.

No modifications can be introduced by Supplier in the production of the part unless following written approval from EGICON.

## 6.5 Review of requirements

Supplier must carry out a review phase in order to analyze all the requirements and propose variations if necessary in order to ensure the best feasibility of mass production (Design For Manufacturing) and the testability of the material (Design For Testing).

Il Fornitore deve definire la priorità/gravità di ogni richiesta relativa alle specifiche, indicando cosa è fattibile, cosa non è fattibile, e cosa è borderline.

Il Fornitore deve evidenziare eventuali conflitti nelle specifiche.

L'affidabilità di lungo termine del materiale fornito (vedi par. 6.9) deve essere considerata un requisito (Design For Reliability).

Come indicato dalla norma ISO9001:2015, la revisione delle specifiche deve includere:

- a) i requisiti specificati da EGICON, compresi i requisiti per le attività di consegna e post-consegna;
- b) i requisiti non specificati da EGICON, ma necessari per l'utilizzo specificato o atteso, quando conosciuto;
- c) i requisiti specificati dal Fornitore;
- d) i requisiti cogenti applicabili ai prodotti e ai servizi;
- e) i requisiti del contratto o dell'ordine che differiscono da quelli espressi in precedenza.

Il Fornitore deve assicurare che siano risolte le differenze fra i requisiti del contratto o dell'ordine e quelli espressi in precedenza, inclusi i requisiti del par. 6.7.

Qualora EGICON non fornisca una dichiarazione documentata dei propri requisiti (incluso l'utilizzo specificato o atteso), i requisiti di EGICON devono essere confermati dal Fornitore prima di essere accettati.

Il Fornitore deve conservare informazioni documentate sui risultati della revisione delle specifiche.

## **6.6 Documentazione di produzione del Fornitore**

Supplier shall define the priority/severity of each specification request, indicating what is feasible, what is not feasible, and what is borderline.

Supplier shall point out any conflicts in specifications.

The long-term reliability of the supplied material (see par. 6.9) shall be considered a requirement (Design For Reliability).

As indicated by the ISO9001:2015 standard, the review of requirements must include:

- a) requirements specified by EGICON, including the requirements for delivery and post-delivery activities;
- b) requirements not stated by EGICON, but necessary for the specified or expected use, when known;
- c) requirements specified by the Supplier;
- d) statutory and regulatory requirements applicable to the products and services;
- e) contract or order requirements differing from those previously expressed.

Supplier shall ensure that contract or order requirements differing from those previously defined are resolved, including the requirements of par. 6.7.

If EGICON does not provide a documented statement of its requirements (including the specified or expected use), EGICON's requirements shall be confirmed by the Supplier before being accepted.

The Supplier shall retain documented information on the results of the review of requirements.

## **6.6 Supplier's production documentation**

All production documents related to EGICON products (control cycles, instructions, etc.) must

Tutti i documenti di produzione relativi a prodotti EGICON (cicli di controllo, istruzioni, ecc.) devono riportare il riferimento alla classificazione delle caratteristiche del prodotto richiamata dalla Documentazione tecnica EGICON e devono prevedere un livello di controllo pari a quello richiesto per il tipo di caratteristica (vedi anche par. 5.5 e 6.2)

## 6.7 Controlli in accettazione “free-pass” dei materiali forniti

Il Fornitore si impegna a garantire la piena rispondenza delle forniture agli standard qualitativi concordati ed alle prescrizioni normative e regolamentari, nonché ad effettuare tutti i necessari controlli tramite le proprie strutture tecniche/organizzative a supporto di tale garanzia. Pertanto tutti i materiali consegnati dal Fornitore, ad eccezione delle campionature di qualifica, potrebbero non essere sottoposti ad alcun controllo in fase di accettazione da parte di EGICON. Tutte le forniture di serie sono quindi da considerarsi potenzialmente in “free-pass” da parte di EGICON. Laddove non siano stati preliminarmente concordati per iscritto differenti requisiti, EGICON si aspetta che il 100% del materiale ricevuto sia privo di qualunque anomalia o difetto e quindi utilizzabile nella propria produzione. EGICON si riserva di effettuare controlli a campione sui lotti in ingresso per valutare il rispetto di tali impegni da parte del Fornitore.

## 6.8 Tempi di utilizzo dei prodotti deperibili

Si definisce “data di scadenza” di un prodotto la data in cui esso diventa inadatto all'uso da parte di EGICON.

show the reference to the classification of the product characteristics as referred by EGICON technical documentation, and must provide the level of control required for the type of characteristic ( see also par. 5.5 and 6.2)

## 6.7 "Free-pass" acceptance checks of the materials supplied

Supplier commits to warrant the full compliance of supplies with the agreed quality standards and with the legislative and regulatory requirements, as well as to carry out all the necessary checks through its own technical/organizational structures in order to support this warranty. Therefore all the materials delivered by the Supplier, with the exception of the qualifying samples, may not be subjected to any check during acceptance by EGICON. All standard serial supplies are therefore to be considered potentially "free-pass" by EGICON. Unless different previous written agreements, EGICON expects that 100% of the material received is free from any anomaly or defect and therefore is usable in its production. EGICON spares the right to carry out spot checks on incoming batches to assess Supplier's compliance with these commitments.

## 6.8 Usage time of perishable supplied products

The "expiration date" of a product is defined as the date on which it becomes unsuitable for use by EGICON.

Si definisce "shelf-life" di un prodotto l'intervallo di tempo minimo che intercorre tra la data di produzione originaria del prodotto e la data di scadenza.

Per ciascun prodotto ordinato, il Fornitore dovrà comunicare per iscritto a EGICON la shelf-life, se presente, e le relative istruzioni di conservazione.

La shelf-life dichiarata dal Fornitore deve essere ragionevole e coerente con gli Standard di terze parti applicabili riconosciuti da EGICON.

Si definisce "tempo di utilizzo residuo" l'intervallo di tempo intercorrente tra la data di ricezione del prodotto nel magazzino di destinazione finale EGICON e la data di scadenza.

Salvo diversi accordi scritti, EGICON si riserva il diritto di rifiutare le merci ricevute dal Fornitore con un tempo di utilizzo residuo inferiore al 70% della shelf-life originale.

Per quei prodotti privi di una data di scadenza, il Fornitore non dovrà spedire a EGICON prodotti fabbricati più di ventiquattro mesi prima.

## **6.9 Affidabilità di lungo termine dei prodotti forniti**

Il Fornitore dovrà avvisare tempestivamente EGICON prima di fornire un prodotto che abbia una vita utile inferiore a cinque anni dalla data di ricevimento del prodotto nei magazzini EGICON.

Per "vita utile" si intende il periodo di tempo minimo (calcolato considerando un intervallo di confidenza del 95%, vedere par. 5.2) entro il quale al massimo il 5% dei prodotti forniti si potrebbe guastare o divenire non conforme (rif. par. 7.1).

The "shelf-life" of a product is defined as the minimum time interval between the original production date of the product and its expiry date.

For each product ordered, the Supplier must written notify EGICON about the shelf-life, if any, and the related storage instructions.

The shelf-life declared by the Supplier must be reasonable and consistent with the applicable third-party standards acknowledged by EGICON.

"Residual usage time" is defined as the time interval between the date of receipt of the product by EGICON's final destination warehouse and the expiration date.

Unless otherwise written agreed, EGICON spares the right to refuse goods received from the Supplier with a residual usage time less than 70% of the original shelf-life.

For those products without an expiration date, the Supplier shall not ship to EGICON products manufactured more than twenty-four months before.

## **6.9 Long term reliability of supplied products**

Supplier shall promptly notify EGICON before supplying a product which has a "serviceable life" less than five years since the date of receipt of the product in EGICON warehouses.

"Serviceable life" is defined as the minimum period of time (calculated considering a 95% confidence interval, see par. 5.2) within which a maximum of 5% of the supplied products could fail or become non-compliant (ref. par. 7.1).

It is Supplier's responsibility to ensure that the supplied material fits this requirement.

È responsabilità del Fornitore garantire che il materiale fornito soddisfi questo requisito.

### **6.10 Miglioramento continuo**

Seguendo la logica e l'obiettivo del "free pass" dei materiali in entrata (vedi par. 6.7), EGICON richiede che il controllo della fornitura sia svolto dal Fornitore e che l'Assicurazione Qualità sia fornita dal Fornitore (vedi par. 5.6).

Per questo EGICON richiede ai propri Fornitori di impegnarsi a mettere in atto tutte le azioni necessarie al perseguimento dell'obiettivo "Difetti Zero" e "Ritardi Zero", affinando i propri processi in un'ottica di miglioramento continuo. A tal scopo, EGICON si riserva di monitorare le performance del Fornitore stabilendo Obiettivi di Qualità, preventivamente concordati e condivisi con il Fornitore, oggetto di revisione periodica nello spirito del miglioramento continuo e di sviluppo di un rapporto di partnership efficace e duraturo.

Il Fornitore si impegna a partecipare agli eventuali programmi di miglioramento della qualità concordati con EGICON.

La gestione del sistema di qualità del Fornitore deve basarsi soprattutto sulla prevenzione delle Non Conformità e non solo sulla reazione al loro rilevamento.

### **6.11 Piano di continuità aziendale**

Il Fornitore dovrà adottare tutte le precauzioni necessarie per la gestione del rischio allo scopo di garantire una fornitura continua a EGICON ed evitare interruzioni dell'attività. Devono essere valutati i rischi relativi per esempio a: guasti di apparecchiature chiave; interruzioni dei prodotti, processi e servizi di fornitura esterna; disastri naturali ricorrenti; incendi; pandemie; interruzione dei servizi; attacco informatico ai

### **6.10 Continuous improvement**

Following the logic and target of the "free pass" of incoming materials (see par. 6.7), EGICON requires that the supply control is carried out by the Supplier and that Quality Assurance is provided by the Supplier (see par. 5.6).

For this reason, EGICON requires Supplier to commit to implement all the actions necessary to pursue the "Zero Defects" and "Zero Delays" objective, refining its processes under a continuous improvement perspective.

Therefore, EGICON reserves the right to monitor Supplier's performance, to define quality objectives, previously agreed with Supplier and subject to periodic review, in the mindset of continuous improvement and of development of an effective and lasting partnership relationship.

Supplier undertakes to participate in quality improvement programs agreed with EGICON.

Management of Supplier's quality system must be based especially on the prevention of nonconformities and not only on the reaction to their detection.

### **6.11 Business continuity plan**

Supplier shall take all necessary risk management precautions in order to guarantee a continuous supply to EGICON and so to avoid business interruptions. Related risks to be assessed include for example: failure of key equipment; shortage of outsourced products, processes and services; recurring natural disasters; fires; pandemics; interruption of services; cyber-attack on information

sistemi informativi ('cyber-attack'); ecc. e le relative misure devono includere ad esempio: sistemi di estinzione incendi; apparecchiature ridondanti; scorte di sicurezza; piani di ripristino di emergenza; piani di "disaster recovery"; piani di successione; ecc.

I piani di emergenza devono includere un processo di tempestiva notifica a EGICON per quanto riguarda l'estensione e la durata di ogni situazione che impatti sulle forniture.

EGICON si riserva di valutare tali misure chiedendo al Fornitore opportuna documentazione e di effettuare verifiche a campione durante le visite ispettive (audit).

## 6.12 Gestione delle modifiche

Qualsiasi modifica al processo di fabbricazione e/o al prodotto che possa influire sulla qualità del prodotto e/o sui campioni approvati stessi o incidere su parametri e specifiche già comunicati e concordati con EGICON, dovrà essere notificata dal Fornitore per iscritto e in anticipo prima dell'attuazione. Alcuni esempi dei parametri sopra menzionati che possono influire sulla qualità delle merci includono, a titolo esemplificativo: materiali; processi; disegni; specifiche; siti/linee di produzione; eccetera; e più in generale qualunque modifica che abbia impatto su: forma, utilizzo, funzione, qualità, affidabilità, datasheet, e conformità ai regolamenti.

Ogni notifica scritta di modifica deve essere emessa dal Fornitore a EGICON con almeno sei mesi di anticipo e l'effettiva attuazione della modifica deve essere subordinata alla preventiva approvazione scritta di EGICON.

In uno qualsiasi dei suddetti casi, EGICON avrà il diritto di emettere un ultimo ordine di acquisto (prodotto dal Fornitore alle condizioni originali)

systems; etc. and related countermeasures shall include for example: fire extinguishing systems; redundant equipment; safety stocks; disaster recovery plans; succession plans; etc.

Contingency plans shall include a process for promptly notifying EGICON regarding the extent and duration of any situation affecting supplies.

EGICON reserves the right to evaluate these measures by asking Supplier for appropriate documentation and to carry out random checks during audits to Supplier.

## 6.12 Change management

Any modification to the manufacturing process and/or to the product which might affect quality of the product and/or of the approved samples, or affect parameters and specifications already communicated and agreed with EGICON, must be written notified by Supplier in advance, before the implementation. Some examples of the above-mentioned parameters which might affect the quality of goods include, but not limited to: materials; processes; drawings; specifications; production sites/lines; etc.; and more generally any change that has an impact on: form, fit, function, quality, reliability, datasheet, and compliance with regulations.

Each written notification of modification must be issued by the Supplier to EGICON at least six months in advance and the effective implementation of the modification must be subject to the prior written approval of EGICON.

In any of the aforementioned cases, EGICON will have the right to issue a last-buy-order (to be produced by the Supplier under the original

entro sei mesi dal ricevimento da parte di EGICON della suddetta comunicazione di modifica. Il Fornitore accetterà di consegnare tali prodotti entro diciotto mesi dalla data di ricezione dell'ultimo Ordine di Acquisto, salvo diverso accordo scritto tra le Parti.

Ciò si applica senza pregiudizio di ogni ulteriore rimedio a disposizione di EGICON per legge o per contratto.

### **6.13 Gestione delle obsolescenze**

Si definisce obsolescenza la definitiva cessazione di produzione di un prodotto fornito a EGICON. Il Fornitore deve informare EGICON di una obsolescenza con il massimo preavviso possibile. EGICON si riserva di emettere un ultimo ordine di acquisto per tale prodotto entro sei mesi dalla comunicazione di obsolescenza. Per il materiale relativo all'ultimo ordine di acquisto, il Fornitore deve accettare di consegnare fino a diciotto mesi dopo l'emissione dell'ordine.

In aggiunta alle quantità dell'ultimo ordine di acquisto, il Fornitore deve inoltre costituire uno stock di materiale riservato a EGICON la cui quantità complessiva deve essere concordata con EGICON in modo da essere sufficiente per rifornire EGICON di pezzi di ricambio per un periodo di cinque anni dalla data di comunicazione dell'obsolescenza. L'acquisto di questi pezzi nei cinque anni da parte di EGICON si intende governato dalle consuete condizioni di acquisto, con un prezzo da fissare in anticipo per iscritto tra le parti per tutti gli anni di validità dello stock.

conditions) within six months by EGICON's receipt of the aforementioned modification communication. The Supplier agrees to deliver these products within eighteen months from the date of receipt of the last Purchase Order, unless otherwise written agreed between the Parties.

This applies without prejudice to any further remedy available to EGICON by law or by contract.

### **6.13 Obsolescence management**

Obsolescence is defined as the definitive ending of production of a product supplied to EGICON. The Supplier must notify EGICON of an obsolescence with the maximum possible anticipation. EGICON reserves the right to issue a last-buy-order for this product within six months since the obsolescence notification. Supplier agrees to deliver material related to the last-buy-order up to eighteen months after the order is issued.

In addition to the quantities of the last-buy-order, Supplier must build up also a stock of spare-parts material reserved for EGICON whose total quantity must be agreed with EGICON in order to be sufficient to supply EGICON with spare parts for a period of five years from the date of communication of the obsolescence. The purchase of these pieces during the five years by EGICON is governed by the usual purchase conditions, with a price to be fixed in advance in writing between the parties for all validity duration of the stock.

## 6.14 Gestione delle deroghe

Qualora il Fornitore sia eccezionalmente impossibilitato a produrre con il processo e materiali qualificati, ma voglia proporre una alternativa presumibilmente accettabile, deve immediatamente informarne EGICON per iscritto prima di produrre, specificando il tipo di modifica, la sua entità e il livello di rischio associato. Ciò si estende anche ai materiali costruttivi eventualmente resi disponibili al Fornitore da EGICON.

Il Fornitore deve inviare a EGICON una formale richiesta scritta di **deroga** (rif. ISO9000:2015 §3.12.6) e sospendere la relativa produzione in attesa dell'esito da parte di EGICON. La richiesta di deroga deve includere: i dati suddetti, le quantità coinvolte, e i tempi per la produzione urgente di tali quantità qualora la richiesta di deroga venisse respinta.

Qualora la richiesta di deroga fosse intesa come necessaria per tutti i lotti futuri allora essa si definisce **deviazione permanente**, e segue le stesse regole appena descritte.

L'eventuale accoglimento da parte di EGICON della richiesta di deroga si intende sempre con riserva di ulteriori verifiche, e restando immutata ogni responsabilità del Fornitore nel caso in cui il materiale così derogato dovesse causare direttamente o indirettamente impreviste difettosità del prodotto finito.

## 6.15 Accesso alla documentazione e agli stabilimenti (audit)

Il Fornitore deve garantire l'accesso a tutte le registrazioni della qualità relative a tutte le fasi del processo di fornitura dei prodotti forniti.

Deve anche garantire l'accesso di personale EGICON agli uffici e reparti produttivi ai fini della verifica del sistema qualità e ogni qual volta

## 6.14 Management of deviation permits

If Supplier is exceptionally unable to produce with qualified processes and materials, but wishes to propose an allegedly acceptable alternative, he must immediately inform EGICON in writing before producing, specifying the type of modification required, their extent and the level of associated risk. This also extends to any construction materials made available to the Supplier by EGICON. The Supplier must send to EGICON a formal written request for **deviation** (ref. ISO9000:2015 §3.12.6) and suspend the related production pending the outcome from EGICON. The derogation request must include: the aforementioned data, the quantities involved, and the timing for the urgent production of these quantities in case the deviation request should be rejected by EGICON.

If the request for a deviation is understood as necessary for all future lots, then it is defined as a **"permanent deviation"** and shall follow the same aforementioned rules.

Any possible acceptance by EGICON of the deviation permit is always meant subject to further checks, and being Supplier's liability unchanged in case the material thus derogated should directly or indirectly cause unforeseen defects to the finished product.

## 6.15 Access to documentation and to plants (audit)

Supplier shall guarantee access to all quality records related to all phases of supply process of supplied products.

Supplier shall also allow EGICON's personnel to have access to the offices and production premises with the purpose of verifying the

EGICON lo ritenga necessario per valutare specifiche situazioni di criticità dei processi che influenzano la qualità del prodotto. Ove in relazione alla natura delle attività demandate ai subfornitori ciò si dimostrasse necessario, il Fornitore deve consentire l'accesso al personale delegato da EGICON ad effettuare verifiche sui metodi di lavorazione e/o collaudo attuati, anche presso tali sub-Fornitori. Tali ispettive visite possono essere eseguite come audit di qualifica o di verifica del sistema, e/o dello stabilimento, e/o del processo e/o del prodotto. Le date di esecuzione dell'audit saranno preventivamente concordate con il Fornitore e sono comunque attese entro il limite massimo di due mesi dalla prima richiesta di EGICON, fatti salvi i casi di motivata urgenza.

Normalmente la frequenza degli audit è annuale, ma può essere modificata secondo considerazioni relative alla gestione del rischio. Il Fornitore dovrà rispondere per iscritto a tutti i rilievi sollevati da EGICON nel rapporto di audit, indicando per ogni rilievo il responsabile e la data di risoluzione impegnativa, e producendo poi su richiesta di EGICON le relative evidenze.

## 6.16 Tempi di conservazione delle informazioni documentate

Il Fornitore deve conservare i documenti inerenti alla qualità (es.: CQC; piano di controllo; registrazioni di tracciabilità e di qualità; Cpk; ecc.) per quindici anni dalla data di fornitura a EGICON.

Eventuali diverse durate di archiviazione devono essere preliminarmente concordate per iscritto.

Il Fornitore concede a EGICON pieno accesso all'ispezione dei documenti e/o produzione di copie su richiesta e a suo carico.

quality system and whenever EGICON deems it necessary to evaluate specific critical situations in the processes that might affect product quality. Whereas needed, Supplier must allow EGICON's personnel to access and carry out checks also at sub-suppliers' premises. These inspection visits can be performed as qualification or verification audits to system, and/or to plant and/or to process and/or to product. The audit execution dates will be agreed in advance with the Supplier and are in any case expected to occur within the maximum limit of two months from the first EGICON's request, except in cases of justified urgency.

Normally the frequency of the audits is annual, but it can be modified according to risk management considerations.

The Supplier must respond in writing to all the findings raised by EGICON in the audit report, indicating for each finding the person responsible and the binding resolution date, and then producing the relevant evidence upon EGICON's request.

## 6.16 Retention times for documented information

Supplier must retain all quality-related documents (e.g.: CQC; control plan; traceability and quality records; Cpk; etc.) for fifteen years from the date of supply to EGICON.

Any different storage period must be written agreed in advance.

Supplier grants EGICON full access to all documents and will produce copies upon request at its expense.

## 7 GESTIONE DELLE NON CONFORMITA'

### 7.1 Definizione di Non Conformità

Per "Non Conformità" (anche abbreviata in "NC") si intende una non corrispondenza tra il materiale o prestazione fornito e le relative prescrizioni/requisiti.

Tra le prescrizioni e requisiti suddetti rientrano non solo quelli esplicitamente richiesti da EGICON e quelli definiti dal Fornitore stesso, ma anche quelli necessari per il tipo di applicazione finale nonché ogni altro requisito cogente ai sensi della legge e dei regolamenti a cui EGICON o il Fornitore aderiscono.

### 7.2 Non Conformità rilevate dal Fornitore

Qualora durante il processo produttivo il Fornitore riscontri delle Non Conformità relative ai manufatti, deve immediatamente informarne EGICON per iscritto, specificando il tipo di Non Conformità rilevata, la sua entità e le contromisure adottate per risolvere il problema. Ciò si estende anche ai materiali costruttivi eventualmente resi disponibili al Fornitore da EGICON.

La NC rilevata dovrà essere analizzata e risolta con il metodo 8D (vedere par. 7.3), comunicando a EGICON i risultati.

Qualora il Fornitore presuma che la NC possa essere accettabile da parte di EGICON, egli deve inviare immediatamente a EGICON una formale richiesta scritta di **concessione** (rif. ISO9000:2015 §3.12.5) e sospendere la relativa spedizione in attesa dell'esito da parte di EGICON. La richiesta di concessione deve includere: una accurata descrizione della NC

## 7 MANAGEMENT OF NONCONFORMITIES

### 7.1 Definition of nonconformity

"Nonconformity" (also abbreviated with "NC") means a non-correspondence between the material or service supplied and the related prescriptions or requirements.

The aforementioned prescriptions and requirements include not only those explicitly requested by EGICON and those defined by the Supplier itself, but also those necessary for the type of final application as well as any other mandatory requirement pursuant to the law and regulations to which EGICON or the Supplier comply.

### 7.2 Nonconformities detected by Supplier

If during own production process Supplier finds nonconformities, it must immediately written inform EGICON, specifying the nonconformity detected, its entity and the countermeasures adopted to solve the problem. This also extends to any materials made available to the Supplier by EGICON.

The detected NC must be analyzed and resolved with the 8D method (see par. 7.3), communicating the results to EGICON.

If the Supplier assumes that the NC may be acceptable by EGICON, he must immediately send EGICON a formal written request for concession (ref. ISO9000:2015 §3.12.5) and hold the relative shipment waiting the reply from EGICON. The concession request must include: an accurate description of the NC (documenting the worst cases); the quantities involved; and the lead-time to rebuild/rework

(documentando i casi peggiori); le quantità coinvolte; e i tempi per la ricostruzione/rilavorazione di tali quantità qualora la richiesta di concessione venisse respinta.

L'eventuale accoglimento da parte di EGICON della richiesta di concessione si intende sempre con riserva di ulteriori verifiche, e restando immutata ogni responsabilità del Fornitore nel caso in cui il materiale così derogato dovesse causare direttamente o indirettamente impreviste difettosità del prodotto finito.

La richiesta di concessione deve essere una attività straordinaria motivata da rari e imprevisti errori incidentali, e non una prassi.

### 7.3 Non Conformità rilevate da EGICON

Se una Non Conformità viene identificata da EGICON sul prodotto fornito, indipendentemente dalla fase del processo in cui è rilevata (in accettazione e/o in processo), essa viene contestata al Fornitore entro sessanta giorni dalla sua scoperta, normalmente tramite l'invio di un "Rapporto di Non Conformità" emesso da EGICON, il quale riporta gli elementi relativi al lotto/quantità e alle caratteristiche contestate. Tale "Rapporto di Non Conformità" è parte integrante del processo di reclamo in garanzia di EGICON; e viene emesso all'interno delle condizioni di garanzia di cui alle "Condizioni generali di acquisto EGICON" ([https://www.egicon.com/en/terms\\_conditions](https://www.egicon.com/en/terms_conditions)) cui si fa qui riferimento e che sono vincolanti tra le parti (rif. par 2).

Poiché i flussi di gestione interna dei materiali e le eventuali azioni di contenimento attivate da EGICON a fronte del rilevamento di una NC possono richiedere più giorni, l'invio di un

those quantities in case the concession request should be rejected by EGICON.

Any possible acceptance by EGICON of the concession request is always meant subject to further checks, and being Supplier's liability unchanged in case the material thus derogated should directly or indirectly cause unforeseen defects to the finished product.

The concession request shall be an extraordinary activity motivated by rare and unexpected accidental errors, and not a usual practice.

### 7.3 Nonconformities detected by EGICON

If a nonconformity on the supplied product is detected by EGICON, regardless of the stage of the process in which it is detected (in acceptance and/or in process), that is notified to Supplier within sixty days since its discovery, typically by sending a "Nonconformity Report" issued by EGICON, which lists the details of batch/quantity and the claimed characteristics. This "Nonconformity Report" is an integral part of EGICON's warranty claim process; and is issued within the warranty conditions referred to in the "EGICON General Conditions of Purchase"

([https://www.egicon.com/en/terms\\_conditions](https://www.egicon.com/en/terms_conditions)) referred hereto and which are binding between the parties (ref. par 2).

Since the internal management flows of materials and any possible containment action activated by EGICON following the detection of a NC can take several days, the sending of a Nonconformity Report in some cases may represent a preliminary report with the purpose

Rapporto di Non Conformità può in taluni casi rappresentare una segnalazione preliminare avente lo scopo di avvisare tempestivamente il Fornitore anticipatamente rispetto alla successiva definizione puntuale della situazione, che verrà notificata tramite aggiornamenti del report iniziale. La prima segnalazione è dunque inviata al Fornitore con l'intento di attivare urgentemente le sue prassi interne di gestione della NC allo scopo di proteggere EGICON il più efficacemente e rapidamente possibile.

Il Rapporto di Non Conformità si intende accettato dal Fornitore nel caso in cui non venga contestato entro 3 giorni lavorativi dalla data di invio.

Per tutte le Non Conformità è richiesta al Fornitore una analisi del problema e azioni puntuali e adeguate a risolvere l'anomalia riscontrata, nelle modalità di seguito specificate (se non diversamente specificato):

- Risposta ad EGICON per confermare la presa in carico del problema e il risultato delle azioni di contenimento: entro 72 ore lavorative dalla segnalazione.
- Analisi del problema, individuazione della causa radice, applicazione delle azioni correttive e preventive e invio della documentazione delle stesse: entro 15 giorni lavorativi dalla segnalazione.

Nell'eventualità in cui EGICON ritenga la Non Conformità bloccante per la linea di produzione interna o del cliente, si riserva il diritto di richiedere l'attuazione di azioni di contenimento urgenti entro 24 ore lavorative dalla data di segnalazione e di azioni correttive entro 72 ore lavorative dalla data di segnalazione.

of promptly notify Supplier in advance, and the subsequent timely definition of the situation will be notified through updates of the initial report. The first report is therefore sent to the Supplier with the intention of urgently activating its internal NC management practices in order to protect EGICON as effectively and quickly as possible.

The Nonconformity Report is understood to be accepted by Supplier if it is not challenged within 3 working days since the submission date.

For all nonconformities, Supplier is required to analyze the problem and take timely and adequate actions to resolve the anomaly found, in the manner specified below (unless otherwise specified):

- Response to EGICON to confirm acknowledgement of the problem and result of the containment actions: within 72 working hours since first EGICON NC report.
- Analysis of the problem, identification of the root cause, enforcement of corrective and preventive actions and sending of the documentation of the same: within 15 working days since first EGICON NC report.

In case EGICON deems the nonconformity to be blocking for the internal and/or for customer production line, EGICON reserves the right to request the implementation of urgent containment actions within 24 working hours from the report submission date, and corrective actions within 72 working hours from the report submission date.

In case EGICON requests an analysis using the problem-solving method known as "8D", this analysis must include the following points:

Nel caso in cui EGICON richieda una analisi mediante il metodo di problem solving noto come “8D”, tale analisi dovrà comprendere i seguenti punti:

1. Costituzione del team di lavoro.
2. Descrizione del problema.
3. Definizione ed implementazione delle azioni di contenimento (es: selezione 100%; estensione del reclamo ai sub-Fornitori, ecc.).
4. Definizione delle cause radice del problema.
5. Definizione e introduzione delle azioni correttive permanenti.
6. Verifica dell'efficacia delle azioni correttive permanenti.
7. Definizione e introduzione delle azioni preventive, ossia di quelle eventuali azioni idonee a prevenire:
  - a. il medesimo problema su altri componenti similari;
  - b. similari problemi su altre linee o stabilimenti di produzione;
  - c. similari problemi su future produzioni (es: aggiornamento del control plan, aggiornamento della FMEA, ecc.).
8. Riflessione interna sugli eventuali avanzamenti e progressi della conoscenza ottenuti grazie alla corretta analisi del problema da parte del team, e diffusione degli stessi all'interno della propria realtà aziendale.

Le Azioni effettuate a fronte delle Non Conformità rilevate devono essere registrate e monitorate, fornendo evidenza del loro stato di avanzamento da parte del Fornitore.

1. Definition of the work team.
2. Description of the problem.
3. Definition and implementation of containment actions (e.g.: 100% sorting; extension of the complaint to sub-Suppliers, etc.).
4. Definition of the root causes of the problem.
5. Definition and introduction of permanent corrective actions.
6. Verification of the effectiveness of permanent corrective actions.
7. Definition and introduction of preventive actions, i.e. any actions suitable to prevent:
  - a. the same problem on other similar components;
  - b. similar problems on other production lines or plants;
  - c. similar problems on future productions (e.g.: control plan update, FMEA update, etc.).
8. Internal thinking about any advancement and progress in knowledge obtained thanks to the correct analysis of the problem by the team, and dissemination of that knowledge within the company.

The Actions carried out in response to the nonconformities detected must be recorded and monitored, providing evidence of their progress by the Supplier.

Any possible decision by EGICON to use the nonconforming material as-is, or after an EGICON internal rework/repair (decision communicated to Supplier and which is understood to be accepted by Supplier if not immediately challenged) is always meant being Supplier's liability unchanged in case the material thus derogated or reworked/repared

La eventuale decisione da parte di EGICON di utilizzare il materiale in concessione tal quale ovvero a valle di una rilavorazione/riparazione interna a EGICON (decisione comunicata al Fornitore e che si intende accettata dal Fornitore in assenza di una immediata contestazione) si intende sempre con riserva di ulteriori verifiche, e restando immutata ogni responsabilità del Fornitore nel caso in cui il materiale così derogato o rilavorato/riparato dovesse causare direttamente o indirettamente impreviste difettosità del prodotto finito.

Nel caso in cui le azioni correttive o preventive implementate dal Fornitore non si rivelassero efficaci e si verificassero ripetizioni della medesima Non Conformità su più spedizioni o lotti, su richiesta di EGICON il Fornitore dovrà farsi assistere urgentemente a proprie spese da una consulenza esterna specializzata volta allo scopo di risolvere definitivamente il problema nei minimi tempi.

## 8 COMUNICAZIONE

Ogni segnalazione scritta relativa ad argomenti di Qualità (inclusi, a titolo esemplificativo e non esaustivo: Rapporti di Non Conformità; richieste di azioni correttive, ecc.) potrà essere inviata da EGICON al Fornitore mediante comunicazione elettronica, fatti salvi gli altri mezzi a disposizione di EGICON come da accordi con il Fornitore .

Salvo diversa richiesta scritta da parte del Fornitore, EGICON utilizzerà per questo tipo di comunicazioni l'indirizzo di posta elettronica ordinario utilizzato per l'invio degli Ordini di Acquisto.

L'italiano è la lingua standard per le comunicazioni scritte e prevarrà su qualsiasi

should directly or indirectly cause unforeseen defects to the finished product.

In the event that the corrective or preventive actions implemented by the Supplier should prove to be ineffective, and repetitions of the same Non-Conformity should occur on more shipments or batches, upon request of EGICON the Supplier will urgently ask assistance at its own expenses by a specialized external consultancy aimed to definitely solve the problem in the shortest possible time.

## 8 COMMUNICATION

Any written report related to quality topics (including, but not limited to: Nonconformity Reports; requests for corrective actions, etc.) may be sent by EGICON to Supplier by electronic communication, without prejudice to other means available to EGICON as per agreements with the Supplier.

Unless otherwise written requested by Supplier, EGICON will use for this purpose the ordinary e-mail address already used for sending the Purchase Orders.

Italian is the standard language for written communications and will prevail over any other language version of the same document.

eventuale altra versione linguistica dello stesso documento.

Per ogni domanda o chiarimento in merito al presente documento, il Fornitore deve scrivere a: [egicon@egicon.com](mailto:egicon@egicon.com)

Ogni proposta di modifica delle condizioni del presente documento non è valida se non accettata per iscritto da EGICON.

For any question or clarification regarding this document, the Supplier shall write to: [egicon@egicon.com](mailto:egicon@egicon.com)

Any proposed modification of the conditions of this document is not valid unless accepted in writing by EGICON.